

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/33/90
S/12680
3 May 1978
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать третья сессия
Пункт 28 первоначального перечня*
КИПРСКИЙ ВОПРОС

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать третий год

Письмо Постоянного представителя Турции при
Организации Объединенных Наций от 3 мая
1978 года на имя Генерального секретаря

Настоящим имею честь препроводить письмо г-на Наила Аталая, представителя Турецкого федеративного государства Кипр от 3 мая 1978 года на Ваше имя.

Буду признателен за распространение этого письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи в соответствии с пунктом 28 первоначального перечня и документа Совета Безопасности.

Ильтер ТЮРКМЕН
Посол
Постоянный представитель

* A/33/50/Rev.1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо г-на Наила Аталая от 3 мая 1978 года
на имя Генерального секретаря

Настоящим имею честь препроводить текст заявления премьер-министра и министра иностранных дел Турецкого федеративного государства Кипр, Его Превосходительства г-на Османа Эрека, в связи с возобновлением межобщинных переговоров.

Буду признателен за распространение этого письма и добавления к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи в соответствии с пунктом 28 первоначального перечня и документа Совета Безопасности.

Наил АТАЛАЙ
Представитель

ДОБАВЛЕНИЕ

Премьер-министр и министр иностранных дел Турецкого федерального государства Кипр, Его Превосходительство г-н Осман Эрек, сделал следующее заявление в связи с возобновлением межобщинных переговоров на пресс-конференции, состоявшейся 2 мая 1978 года:

"В январе этого года Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций посетил Турцию, Грецию и Кипр с целью обсуждения возможностей для возобновления межобщинных переговоров по кипрской проблеме. После широких консультаций, состоявшихся во время этих поездок, община киприотов-турок разработала новую позицию на переговорах, включающую конкретные и подробные предложения по существу в отношении как территориального, так и конституционного аспектов кипрской проблемы.

13, 14 и 15 апреля 1978 года представители общины киприотов-турок вручили Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций документ, содержащий изложение основных аспектов позиции общины киприотов-турок на межобщинных переговорах. Представители общины киприотов-турок подчеркнули, что выдвигаемые ими предложения представляют собой серьезную и конструктивную попытку стороны киприотов-турок с целью обеспечения начала межобщинных переговоров. Они в равной степени указывали, что община киприотов-турок готова под эгидой Генерального секретаря приступить к реальным и конструктивным переговорам со стороной киприотов-греков по всем важным аспектам, в частности по вопросам, касающимся территории, конституции и поселения в Мараше (Вароша). Они подтвердили свою истинную преданность делу быстрого, справедливого и прочного решения кипрской проблемы.

В этих условиях община киприотов-турок считает, что она выполнила все необходимые требования для скорейшего возобновления межобщинных переговоров.

В связи с этим мы просим уважаемого Генерального секретаря, д-ра Курта Вальдхайма, назначить дату возобновления межобщинных переговоров, по возможности, в ближайшее время".
